



# Sortie en famille

au bord de la mer en français  
家族でフランス語遠足

Nous organisons une sortie à Arasaki sur la péninsule de Miura pour que nos élèves enfants puissent passer une journée ensemble entre amis. Cette sortie est destinée aux familles de nos élèves et leurs amis.

La participation est gratuite. De notre école, le nouveau professeur Thomas Dutertre et Yoriko Magallon y participent. Il n'y a pas d'encadrement des enfants. Chaque famille est responsable de ses enfants.

子供の生徒の皆様がお友達として交流し、一緒に遊ぶ機会を作るため、三浦半島の荒崎への遠足を開催いたします。参加費は無料で、当校からは新講師トマ・デュテルトルとマガロン依子が参加いたします。お子様のみの引率はなく、お子様の安全確保はそれぞれのご家族にてお願いいたします。



**Lundi férié 18 septembre 2023**  
**2023年9月18日(月祝)**

## Emploi du temps

11h10 Rassemblement au parc Arasaki sur la péninsule de Miura  
三浦半島荒崎公園に集合

Pique-nique ピクニック

Observation et capture des créatures marines  
海辺の生物の観察と捕獲

Remise en liberté de ces créatures  
捕獲した生物を海に戻す

Promenade au bord de la mer sur les rochers  
岩場を海伝いに散策

14h30 Fin de la sortie 終了

Le parc dispose d'un parking. Il est possible de venir en voiture.  
公園には駐車場があるので、車で来ることにも可能です。

Pour ceux qui utilisent le train, voici les informations pratiques:  
電車利用の方のための便利な情報は下記の通りです:

・ 9h28 Yokohama 横浜 Keikyu rapide et direct 京急快特直通

10h18 Misakiguchi 三崎口

10h43 Misakiguchi 三崎口 Keikyu bus 京急バス

11:07 Arasaki 荒崎

・ 14h51 Arasaki 荒崎, Keikyu bus 京急バス

15h15 Misakiguchi 三崎口

15h30 Misakiguchi, 三崎口 Keikyu rapide et direct 京急快特直通

16h23 Yokohama 横浜

Annulé en cas de pluie 雨天中止

## Ce qu'il faut apporter 持ち物

- Un seau バケツ
- Un filet あみ
- Chaussures pour la mer マリンシューズ
- Un chapeau, 帽子
- Crème solaire 日焼け止めクリーム
- Gants de travail 軍手
- Des serviettes タオル
- Une gourde 水筒
- Un coupe vent 上着
- Un aquarium 水槽 (facultatif できれば)
- Pique-nique 弁当

## Liste des frais 費用

parking pour la journée 1000¥  
駐車場 1日料金

Gilet de sauvetage de location 660¥ -  
レンタルライフジャケット

Assurance 214¥ par personne  
保険1人あたり

## Inscription 申込

[cic@culture-francaise-tokyo.co.jp](mailto:cic@culture-francaise-tokyo.co.jp)

Jusqu'au 10 septembre 9月10日まで